

ZUPAS • SOUPS • СУПЫ

Vistas zupa ar nūdelēm • Chicken soup with noodles • Куриный суп с лапшой	4.5	A1, A3
Ķirbju krēmzupa • Pumpkin cream soup • Тыквенный крем-суп	4.5	A7, A1

SALĀTI • SALADS • САЛАТЫ

Cēzara salāti ar vistu • Caesar salad with chicken • Салат «Цезарь» с курицей	7.5	A1, A4, A7, A10
Gaļas salāti ar vistu • Olivier salad/Russian salad • Оливье с курицей	6.5	A3, A7, A10
Salāti ar mocarella sieru, tomātiem, zaļajiem salātiem, olīvām un pesto • Lettuce salad with mozzarella, salad mix, tomatoes, olives and pesto • Салат с моцареллой, салатом, помидорами, оливками и песто	9	A7, A8

SILTIE ĒDIENI • HOT MEAL • ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

Cepts kamambērs ar vīgu ievārījumu un sausiņiem. Karsta uzkoda 2 personām • Baked Camembert with fig jam and bread. A hot appetizer for 2 persons • Запечённый камамбер с инжирным вареньем и хлебом. Горячая закуска на 2 перс.	11	A1, A7
Burgers ar brioša maizīti un liellopa gaļu • Burger with brioche bun and beef • Бургер с булочкой бриошь и говядиной	9	A1, A3, A7
Vistas krūtiņa • Chicken fillet • Куриная грудка	8	
Vistas fileja franču gaumē ar kartupeļu biezeni • French style chicken fillet with mashed potatoes • Куриная грудка по-французски с картофельным пюре	10	A1, A3, A7, A10
Cūkgaļas šnicele Vīnes gaumē ar brūkleņu ievārījumu, kartupeļiem un mērci • Pork schnitzel Viennese style with lingonberry jam, potatoes, and sauce • Шницель из свинины по-венски с брусничным вареньем, картофелем и соусом	10	A1, A3, A7

Spageti ar pesto mērci un saulē kaltētiem tomātiem • Spaghetti with pesto and sun-dried tomatoes • Спагетти с песто и вялеными помидорами	7.5	A1, A7
Spageti ar Boloņas mērci • Spaghetti Bolognese • Спагетти болоньезе	7.5	A1, A7
Fusili ar vistu un sēnēm krējuma mērcē • Fusilli with chicken and mushrooms in creamy sauce • Фузилли с курицей и грибами в сливочном соусе	7.5	A1, A7
Kartupeļu pankūkas ar lasi • Potato pancakes with salmon • Картофельные блинчики с лососиной	7.5	krējums/sour cream/сметана A7
Kartupeļu pankūkas • Potato pancakes • Картофельные блинчики	5	
Pankūkas ar krējumu/ievārījumu • Pancakes with sour cream/jam • Блины со сметаной/вареньем	6	A1, A3, A7
Pankūkas ar sieru/ sieru un šķiņķi/ āboliem • Pancakes with cheese/cheese and ham/ apples • Блины с сыром/сыром и ветчиной/яблоками	8.5	A1, A3, A7

PIEDEVAS • SIDE DISHES • ГАРНИРЫ

Grilēti dārzeņi • Grilled vegetables • Овощи на грилле	3.5	
Frī kartupeļi ar majonēzi A3, A10/kečupu A9 • French fries with mayonnaise A3, A10/ketchup A9 • Картошка фри с майонезом A3, A10/кетчупом A9	3 / 4	
Saldie kartupeļi frī ar majonēzi A3, A10/kečupu A9 • Sweet french fries with mayonnaise A3, A10/ketchup A9 • Сладкая картошка фри с майонезом A3, A10/кетчупом A9	5 / 6	
Kartupeļu biezenis • Mashed potatoes • Картофельное пюре	4	A7

DESERTI • DESERTS • ДЕСЕРТЫ

Napoleons • Napoleon • Наполеон.....	4
* A01, A03, A07	
Siera kūka • Cheese cake • Чизкейк.....	4
* A01, A03, A07	
Zemeņu deserts • Strawberry desert • Клубничный десерт.....	3.5
*A07	
Čia sēklu pudiņš ar mango mērci • Coconut Chia Pudding with Mango Пудинг с семенами чиа.....	3.5
Medus kūka • Honey cake • Медовик.....	4
*A01, A03, A07	
Burkānu kūka • Carrot cake • Морковный пирог.....	3
*A01	
Saldējums • Ice cream • Мороженое.....	5
*A07	
Saldējums ar sīrupu • Ice cream with syrop• Мороженое с сиропом.....	5.5
*A07	
Saldējums ar Rīgas balzāmu • Ice cream with Riga Balzam • Мороженое с Рижским бальзамом.....	5.5
*A07	
Šokolādes kūka bez miltiem • Chocolate cake without flour • Шоколадный торт без муки.....	5
Ogu traifls • Berry Trifle • Ягодный трайфл.....	4
*A01, A03, A07	
Keikrops • Cake Pop • Кейк-попс.....	2
*A01, A03, A07	

KAFIJA • COFFEE • КОФЕ

Melna kafija • Black coffee • Черный кофе.....	2.50
Espresso • Эспрессо.....	2.50
Double espresso • Dubultais espresso • Двойной эспрессо.....	3
Cafe Latte • Кафе латте.....	3
Latte macchiato • Латте макиато.....	3.50
Kafija ar pienu • Coffee with milk • Кофе с молоком.....	3
Karučīno • Carruccino • Капучино.....	3
Flat white.....	3
Frappe • Фраппе.....	3.50
Kafija ar sīrupu • Coffee with syrup • Кофе с сиропом.....	3.50
Kafija French Press • French Press Coffee • Кофе френч-пресс.....	4.50
(Bali, Ethiopia, Colombia, Brazil, Guatemala, El Salvador, Cuba)	

ESPRESSO CORRETTO • ЭСПРЕССО-КОРЕТТО

Espresso un • Espresso with • Эспрессо с:.....	3.50
<i>10 ml konjaks, viskijs, grapa, Bailey's Original</i>	
<i>10 ml cognac, whiskey, grappa, Bailey's OriginalLuxe</i>	
<i>10 ml коньяк, виски, граппа, Bailey's Original</i>	

ŠOKOLĀDES DZĒRIENI • CHOCOLATE DRINKS • ШОКОЛАДНЫЕ НАПИТКИ

Kakao • Hot Cocola • Какао.....	3
Karsta šokolāde • Hot chocolate • Горячий шоколад.....	5

TĒJA • TEA • ЧАЙ

Sezonas tēja • Season Tea • Сезонный чай	3.50
Grenadīna tēja • Grenadine tea • Чай с гренадином	3.50
Tēja tējkannā • Tea in teapot • Чай в чайничке	3.50

melnā tēja • black tea • черный чай

Assam Dikom, Earl Grey

zaļā tēja • green tea • зеленый чай

Genmaicha Musashi, Green Snail, Jasmine Chung Hao

zaļā aromatizētā tēja • green aroma tea • зеленый ароматизированный чай –

Energy, Milk Oolong

Augļu tējas • fruit tea • фруктовый чай

Vecmāmiņas dārzs • Grandma's Garden • Бабушкин сад

Itālijas apelsīns • Italian Orange • Итальянский апельсин

Citronu ingvera roiboša tēja • Ginger lemon roibois tea • Имбирный лимон роибуш чай

Liepu • Linden • Липовый

Kumelīšu • Chamomile • Ромашковый

Karkade • Hibiscus • Каркаде

Ziedošā tēja • Blooming Tea • Цветущий чай	6
--	---

BEZALKOHOLISKIE DZĒRIENI • NON-ALCOHOLIC DRINKS • БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ

Ūdens negāzēts • Still water • Вода негазированная	2.50
Ūdens gāzēts • Sparkling water • Газированная вода	2.50
Ūdens negāzēts • Still water • Вода негазированная 0.75 l	4.50
Ūdens gāzēts • Sparkling water • Газированная вода 0.75 l	4.50
Ābolu sula • Apple juice • Яблочный сок	2.50
Apelsīnu sula • Orange juice • Апельсиновый сок	2.50
Mango sula • Mango Juice • Сок манго	2.50
Multivitamīnu sula • Multivitamine juice • Мультивитаминовый сок	2.50
Tomātu sula • Tomato juice • Томатный сок	2.50
Coca-cola/Coca-Cola zero	2.50
Toniks • Tonic • Тоник	2.50
Kvass • Kvass • Квас	2.50
Fentimans Rose Lemonade	3.50
Fentimans Ginger Beer	3.50
Fentimans Mandarin and Seville Orange Jigger	3.50
Fentimans Sparkling Raspberry	3.50
Fentimans Gently Sparkling Elderflower	3.50
Saldējuma kokteilis • Ice Cream Cocktail • Коктейль из мороженого	4.50

VĪNS • WINE • ВИНО

DZIRKSTOŠAIS VĪNS UN ŠAMPANIETIS • SPARKLING WINE AND CHAMPAGNE • ИГРИСТЫЕ ВИНА И ШАМПАНСКОЕ

Prosecco 80 ml	3.50
Louis Perdrier Blanc de Blanc Brut 200 ml	6
Prosecco Brut 750 ml	21
Prosecco Rose 750 ml	21

SARKANVĪNS • RED WINE • КРАСНОЕ ВИНО

	100ml	250ml	750ml
Lucarelli Primitivo Puglia Itālija • Italy • Италия	4	7	19
Colossal Reserva Portugāle • Portugal • Португалия	4	7	19

BALTVĪNS • WHITE WINE • БЕЛОЕ ВИНО

Königsbacher Olberg Riesling Spätlese Vācija • Germany • Германия	4	7	19
Savignon Blanc Jaunzēlande • New Zealand • Новая Зеландия	4	7	19
Sacchetto Pinot Grigio Itālija • Italy • Италия	4	7	19
Chardonnay 187 ml Francija • France • Франция	5	187 ml	

DEGUSTĀCIJAS PIEDĀVĀJUMI • DEGUSTATION SETS •

ДЕГУСТАЦИОННЫЕ НАБОРЫ

LIĶIERU DEGUSTĀCIJAS • LIQUEURS DEGUSTATION SETS • ДЕГУСТАЦИИ
ЛИКЕРОВ

Leģendas • Legends • Легенды 10

Mandarine Napoleon, Grand Marnier Cordon Rouge, Dom Benedictine, Frangelico, Amaretto

Leģendas II • Legends II • Легенды II 10

Cointreau, Drambuie, Dom Benedictine, Galliano, Chambord

Ogu un augļu liķieri • Ягодные и фруктовые ликеры • Berry and Fruit Liqueurs 10

Creme de Framboise, Dijona Creme de Cassis, Creme de Myrtille, Creme de Figure,
Creme Peche de Vigne

Biteri • Bitters • Биттеры 10

Campari, Becherovka, Amaro Abano, Jagermeister, Fernet Branca

Es esmu someljē • I Am the Sommelier • Я сомелье

Izvēlieties jebkurus 5 liķierus pats • Choose any 5 of liqueurs yourself •

Выберите 5 ликеров сами 10

Balzam trio 7

• Rīgas melnais balzāms (20 ml), Rīgas melnais balzāms upeņu (20 ml),
Rīgas melnais balzāms ķiršu (20 ml), melnā kafija

• Riga Black Balzam (20 ml), Riga Black Balzam Black currant (20 ml), Riga Black
Balzam Cherry(20 ml), black coffee

• Рижский черный бальзам (20 мл), Рижский черный бальзам чёрносмородиновый (20 мл),
Рижский черный бальзам вишневый (20 мл), чёрный кофе

LIQIERI • LIQUERS • ЛИКЕРЫ

KRĒJUMA LIQIERI • CREAM LIQUEURS • СЛИВОЧНЫЕ ЛИКЕРЫ

	40ml
Baileys The Original Irish Cream	4
Sheridan's Coffee Layered Liqueur	4
Marzadro Crema Alpina Pistacchio	4
Marzadro Crema Alpina Fior Di Latte	4
Marzadro Crema Alpina Melone	4
Mazardo Crema Nocciola	4

RIEKSTU LIQIERI • NUT LIQUEURS • ОРЕХОВЫЕ ЛИКЕРЫ

Amaretto	4
Frangelico	4
Marzadro Crema Alpina Pistacchio	4
Mazardo Crema Nocciola	4

MEDUS LIQIERI • HONEY LIQUEURS • МЕДОВЫЕ ЛИКЕРЫ

Dom Benedictine	4
Drambuie	4

OGU UN AUGĻU LIQIERI • ЯГОДНЫЕ И ФРУКТОВЫЕ ЛИКЕРЫ • BERRY AND FRUIT LIQUEURS

	40ml
Mandarine Napoleon	4
Grand Marnier Cordon Rouge	4
Creme de Cassis	4
Creme de Myrtille	4
Creme Peche de Vigne	4
Creme de Figue	4
Chambord	4
Cointreau	4
Menthe Blanche	4
Creme de Banane	4
Curacao Orange	4
Creme de Framboise	4
Galliano	4
Kahlua	4
Marzadro Crema Alpina Melone	4

ALUS • BEER • ПИВО

Leffe Blonde 330ml	3.50
Leffe Brune 330ml	3.50
Valmiermuižas gaišais 330 ml	4
Valmiermuižas tumšais 330 ml	4

ALKOHOLISKIE DZĒRIENI • ALCOHOLIC DRINKS • КРЕПКИЕ НАПИТКИ

	40 ml
Grey Goose	6
Hennesy VS	5
Jameson	5
Gin Bombay Sapphire	5
Calvados Busnel	5
Rīgas Balzams • Riga Balzam • Рижский бальзам	2.50
Rīgas melnais balzāms ureņu • Riga Black Balzam Black currant • Рижский черный бальзам чёрносмородиновый	3.50
Rīgas melnais balzāms ķiršu • Riga Black Balzam Cherry • Рижский черный бальзам вишневый	3.50

КОКТЕИЇ • COCKTAILS • КОКТЕЙЛИ

Aperol Spritz	5
Limoncello Spritz	5
Kir	5

VIETĒJĀ GARŠA • LOCAL SPECIALITY • НАЦИОНАЛЬНЫЕ НАПИТКИ И ЕДА

DESERTI • DESERTS • ДЕСЕРТЫ

Medus kūka • Honey cake • Медовик 4

*A01, A03, A07

Balzam trio 7

Rīgas melnais balzāms (20 ml), Rīgas melnais balzāms upeņu (20 ml),

Rīgas melnais balzāms ķiršu (20 ml), melna kafija •

Riga Black Balzam (20 ml), Riga Black Balzam Black currant (20 ml), Riga Black

Balzam Cherry(20 ml), black coffee•

Рижский черный бальзам (20 мл), Рижский черный бальзам чёрносмородиновый (20 мл),

Рижский черный бальзам вишневый (20 мл), чёрный кофе

Ēdienkartē norādīto iespējamo ēdiena sastāvdaļu (alergēnu) kodi:

POSSIBLE ALLERGENS CODES • КОДЫ ВОЗМОЖНЫХ АЛЛЕРГЕНОВ

A01 GRAUDAUGI

CEREALS • ЗЕРНОВЫЕ

kas satur lipekli (**glutēnu, gluten, глютен**) (t.i., kvieši, rudzi, mieži, auzas, speltas kvieši, triticum turgidum polonicum vai to hibridizēti celmi), un to produkti, izņemot:
a) glikozes sīrupus uz kviešu bāzes, ieskaitot dekstrozi;
b) maltodekstrīnus uz kviešu bāzes;
c) glikozes sīrupus uz miežu bāzes;
d) graudaugus, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai

A02 VĒŽVEIDĪGIE un to produkti

CRUSTACEA • РАКООБРАЗНЫЕ

A03 OLAS un to produkti

EGGS • ЯЙЦА

A04 ZIVIS un to produkti

FISH • РЫБА

izņemot:
a) zivju želatīnu, ko izmanto vitamīnu vai karotinoīdu preparātiem;
b) zivju želatīnu vai zivju līmi, ko izmanto alus un vīna dzidrināšanai

A05 ZEMESRIEKSTI un to produkti

PEANUTS • АРАХИС

A06 SOJAS PUPAS un to produkti

SOYA • СОЯ

izņemot:
a) pilnībā rafinētu sojas pupu eļļu un taukus un to produktus, ja vien to apstrādes procesā nevar palielināties alergiskuma līmenis;
b) no sojas pupām iegūtus dabiskus jauktus tokoferolus (E306), dabisku D-alfa tokoferolu, dabisku D-alfa tokoferola acetātu, dabisku D-alfa tokoferola sukcinātu;
c) fitosterolus un fitosterolu esterus, kas atvasināti no augu eļļas, kas iegūta no sojas pupām;

***Satur**, CONTAINS, СОДЕРЖИТ

** **Var saturēt daļiņas**,

MAY CONTAIN REMAINS, МОЖЕТ СОДЕРЖАТЬ

d) fitostanola esterus, kas iegūti no tādas augu eļļas steroliem, kas iegūta no sojas pupām

A07 PIENS un tā produkti (ieskaitot laktozi)

MILK • МОЛОКО

izņemot:
a) sūkalas, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai;
b) lakritolu

A08 RIEKSTI

NUTS • ОРЕХИ

mandeles (*Amygdalius communis* L.), lazdu rieksti (*Corylus avellana*), valrieksti (*Juglans regia*), Indijas rieksti (*Anacardium occidentale*), pekanrieksti (*Carya illinoensis* (Wangenh.) K.Koch), Brazīlijas rieksti (*Bertholletia excelca*), pistāciju rieksti (*Pistaciavera*), makadāmijas rieksti un Queensland rieksti (*Macadamia ternifolia*) un to produkti, izņemot riekstus, ko izmanto, lai iegūtu destilātus vai lauksaimnieciskas izcelsmes etilspirtu stipro alkoholisko dzērienu un citu alkoholisko dzērienu ražošanai

A09 SELERIJAS un to produkti

CELERY • СЕЛЬДЕРЕЙ

A10 SINEPES un to produkti

MUSTARD • ГОРЧИЦА

A11 SEZAMA SĒKLAS un to produkti

SEZAMS SEEDS • СЕЗАМ

A12 SĒRA DIOKSĪDS UN SULFĪTI,

ja to koncentrācija pārsniedz 10 mg/kg vai 10 mg/l, izteikts kā SO₂

A13 LUPĪNA un tās produkti

LUPINE • ЛЮПИН

A14 GLIEMJI un to produkti

MOLLUSCS • МОЛЛЮСКИ